



Անտառին գաղտնիքը

Un misterio en el bosque

Նեղինակ
Սուսաննա Իսերն

Նկարագարողը՝
Տանիել Մոնթերո Կալան

Թարգմանիչ՝
Ալինա Նաճեան

Էջադրում՝
Մելիսա Արսէնեան

Յունիս 2021, Ստանպուլ

© 2021 Hippo

© 2020 text/գրեց՝ Susanna Isern, © 2020 illustrations/նկարներ՝ Daniel Montero Galán

© 2020 Cuento de Luz SL

First published in Spain by Cuento de Luz / Առաջին հրատարակությունը եղած է
Քուենթո սոլ Լուզի կողմէ, Սպանիոյ մէջ: (www.cuentodeluz.com)

Նեղինակային իրաւունքները առնուած են «Անաթոլիալիթ»-ի միջնորդութեամբ:

ISBN 9786057469243

Նիւստիո Գիրք

İstiklal Caddesi Hıdivyal Palas No: 231 Kat 1

34430 Tünel, Beyoğlu-İstanbul

Tel: (0212) 252 65 18 - 243 06 02 Faks: (0212) 252 65 19

info@hippokitap.com www.hippokitap.com

Sertifika No: 10728

«Նիւստիո» «Արաս» հրատարակչութեան ձեռնարկն է:

Տպագրութիւն

Veritas Basım Merkezi

Aydınlı – Kosb Mah. Tuzla Kimya Sanayicileri O.S.B.

Analitik Cad. No: 46 34953 Tuzla / İstanbul

Tel: 444 1 303 / Sertifika No: 50209

Անտառին գաղտնիքը

Սուսաննա Իսերն

Տանիել Մոնթերո Կալան

Թարգմանիչ՝ Ալինա Նաճեան





Ամէն առտու, երբ օրը կ'արթնսայ, Եղնիկը տունէն կ'ելլէ,
հինգերորդ մայրիէն դէպի աջ կը դառնայ, ուռիներուն
ծառուղիէն անցնելով, գետը կը կտրէ նեղ բաժինէն եւ զուարթ
քայլերով կ'ուղղուի անտառին ամենահեռաւոր մասը:

Չմեղը նարինջի, տանձի
և խնձորի ժամանակ է:

Գարնան ելակ,
կեռաս և ծիրան
կը քաղէ:

Եթէ ամառ է, հաղարջ,
արքայամորի, սալոր և
թուզ կը հաւաքէ:

Իսկ աշունը խաղողի,
շագանակի, ընկոյզի և
կաղինի ժամանակ է:

Եղնիկը միակն է, որ գիտէ
այս գաղտնի տեղը, ուր հողը կու տայ
իր լաւագոյն բերքը:



Յետոյ, սակառը լեցուն տուն կը վերադառնայ եւ կրակարաններն ու փուռը կը վառէ: Երբեմն անուշ կ'եփէ, երբեմն ալ պտուղները օշարակով կը պատրաստէ. կամ ալ խաղողները արեւուն տակ կը չորցնէ եւ նուշերը շաքարով կը խարկէ:

